РЕШЕНИЕ НА СЪДА (седми състав)

16 юни 2011 година *

По дело C-152/10

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС, от Højesteret (Дания) с акт от 8 март 2010 г., постъпил в Съда на 31 март 2010 г., в рамките на производство по дело

Unomedical A/S

срещу

Skatteministeriet,

СЪДЪТ (седми състав),

състоящ се от: г-н D. Šváby, председател на състав, г-н G. Arestis (докладчик) и г-н J. Malenovský, съдии,

* Език на производството: датски.

генерален адвокат: г-н P. Cruz Villalón,
секретар: г-н A. Calot Escobar,

предвид изложеното в писмената фаза на производството и в съдебното заседание от 3 март 2011 г.,

като има предвид становищата, представени:

— за Unomedical A/S, от адв. A. Hedetoft и адв. M. Andersen, advokater,

— за датското правителство, от г-жа B. Weis Fogh, в качеството на представител, подпомагана от адв. K. Lundgaard Hansen, advokat,

— за Европейската комисия, от г-жа L. Bouyon, в качеството на представител, подпомагана от г-н N. Fenger, преподавател,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

постанови настоящото

Решение

1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на Комбинираната номенклатура, фигурираща в Приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, стр. 1; Специално издание на български език, глава 2, том 4, стр. 3), в нейната редакция, приложима към спора по главното производство (наричана по-нататък „КН“), и в частност до смисъла,

който трябва да се придаде на понятията за „части“ и „принадлежности“, фигуриращи в глава 90 от КН.

2 Запитването е отправено в рамките на спор между Unomedical A/S (наричано по-нататък „Unomedical“) и Skatteministeriet (Министерство за данъци и акцизи) относно тарифното класиране на дренажна уринаторна торба за катетър и на дренажни торби, предназначени за диализатори.

Правна уредба

КН

3 КН се основава на Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките (наричана по-нататък „ХС“), изработена от Съвета за митническо сътрудничество, понастоящем Световна митническа организация, и установена в Международната конвенция относно Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките, сключена на 14 юни 1983 г. в Брюксел (наричана по-нататък „Конвенция относно ХС“) и одобрена от името на Европейската икономическа общност с Решение 87/369/ЕИО на Съвета от 7 април 1987 година (ОВ L 198, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 3, стр. 199).

4 Общите правила за тълкуване на КН се съдържат в част първа, раздел I, А от нея. Тези правила са идентични във всички редакции, приложими към спора по главното производство, и гласят по-конкретно:

„Класирането на стоките в [КН] се подчинява на следните принципи.

1. Текстът на заглавията на разделите, на главите или на подглавите има само индикативна стойност, като класирането се определя законно съгласно термините на позициите и на забележките към разделите или към главите и съгласно следващите правила, когато те не противоречат на посочените по-горе термини на позициите и на забележките към разделите или към главите.

[…]

6. Класирането на стоките в подпозициите на една и съща позиция е нормативно определено съгласно термините на тези подпозиции и забележките към подпозициите, както и, mutatis mutandis, съгласно горепосочените правила, при условие че могат да се сравняват само подпозиции на еднакво ниво. Освен при разпоредби, предвиждащи обратното, за прилагането на това правило се вземат предвид и забележките към разделите и главите".

5 Част втора, раздел VII, глава 39 от КН се отнася до класирането на „пластмаси и пластмасови изделия".

6 Към момента на настъпване на разглежданите по главното производство факти, а именно между май 2001 г. и декември 2003 г., посочената глава 39 съдържа, наред с останалото, следните позиции и подпозиции:

„3926 Други пластмаси и пластмасови изделия […]

3926 90 – други: […]

3926 90 99 – – други" [неофициален превод].

7 От забележка 2, буква c) към глава 39 от КН е видно в частност че тази глава не включва: „артикулите от глава 90 (например оптични елементи, рамки за очила, чертожни инструменти)“ [неофициален превод].

8 Втора част, раздел XVIII, глава 90 от КН визира по-конкретно класирането на „Медико-хирургически инструменти и апарати; части и принадлежности за тези инструменти или апарати“ [неофициален превод].

9 Що се отнася в частност до позиция 9018, към момента на настъпване на фактите по главното производство КН гласи следното:

„9018 Медицински, хирургически, зъболекарски или ветеринарни инструменти и апарати, включително апаратите за сцинтиграфия и другите електромедицински апарати, както и апаратите за изследване на зрението:

[…]

9018 20 00 – […]

– Спринцовки, игли, катетри, тръбички и подобни инструменти:

[…]

9018 39 00 – други

[…]

9018 90 – други инструменти и апарати:

[…]

9018 90 30 – – Изкуствени бъбреци“ [неофициален превод].

10 Бележките към глава 90 от КН съдържат в частност следното във връзка с частите и принадлежностите на артикулите по тази глава:

„2. Като се имат предвид разпоредбите на горната забележка 1, частите и принадлежностите за машини, апарати, инструменти или артикули от настоящата глава се класират съгласно правилата по-долу:

а) частите и принадлежностите, представляващи артикули, включени в която и да е от позициите на настоящата глава или на глави 84, 85 или 91 (различни от позиции 8485, 8548 или 9033), остават класирани към съответната им позиция, независимо какви са машините, апаратите или инструментите, за които са предназначени;

б) когато те са изключително или главно предназначени конкретно за една машина, инструмент или апарат или за множество машини, инструменти или апарати от една и съща позиция (дори от позиции 9010, 9013 или

9031), частите и принадлежностите, различни от включените в горната буква, се класират в позицията, съответна на тази или тези машини, инструменти или апарати;

в) другите части или принадлежности се включват в позиция 9033“.

Обяснителна бележка на ХС относно позиция 8473

11 По силата на член 6, параграф 1 от конвенцията относно ХС в рамките на Съвета за митническо сътрудничество се създава комитет, наречен „Комитет по Хармонизираната система“, състоящ се от представители на всяка договаряща страна. Неговата задача се състои по-конкретно в това да предлага изменения на посочената конвенция и да подготвя обяснителни бележки, мнения за класиране или други мнения за тълкуване на ХС.

12 Съгласно член 3, параграф 1 от посочената конвенция всяка договаряща страна се задължава да приведе своите тарифни и статистически номенклатури в съответствие с ХС, да използва всички позиции и подпозиции на последната без допълнения или изменения, заедно със съответните им цифрови кодове, и да следва последователността на номериране в тази система. Всяка договаряща страна се задължава да прилага общите правила за тълкуване на ХС, както и всички забележки към разделите, главите и подпозициите на ХС и да не изменя обхвата им.

13 Обяснителната бележка към ХС относно позиция 8473 от ХС предвижда:

„Принадлежностите от тази позиция могат да представляват или сменяеми устройства, позволяващи адаптирането на машините към особени операции, или механизми, които им дават допълнителни възможности, или други устройства, които осигуряват изпълнението на особена функция, свързана с главната функция на машината“.

Спорът по главното производство и преюдициалните въпроси

14 Unomedical внася в Дания, между май 2001 г. и декември 2003 г., дренажни уринаторни торби, предназначени за катетри, и дренажни торби, предназначени за диализатори.

15 Според запитващата юрисдикция дренажните уринаторни торби, предназначени за катетри, са торби с вместимост два литра, предназначени за пациенти на легло. Те се произвеждат от пластмасови листове и от отлети с инжектиране пластмасови съставки. Торбите са проектирани така, че да функционират със стандартен катетър с балон, но се внасят и продават без катетър. Тяхната функция е да събират урината, като осигуряват едновременно стерилна среда около катетъра и позволяват също така наблюдение, измерване и вземане на проби от дренираната урина.

16 Горната част на тези торби е снабдена с накрайник, на който се залепва оразмерена тръбичка така, че съответства на изтичането на урина. Един от краищата на тръбичката е снабден с проводник, проектиран за да бъде свързан със стандартен катетър с балон и за да позволява също така вземането на проби от урина. По-нататък, в тези торби е предвидена клапа против връщане, предназначена за предотвратяване на връщането на урина от торбата към пикочния мехур на пациента. Тези торби във долния си край са снабдени и с накрайник, на който е прикрепена клапа за оттичане, използвана за изпразване на съдържанието им. Торбите се изпразват редовно и по принцип се подменят поне веднъж седмично.

17 Що се отнася до дренажните торби за диализатори, запитващата юрисдикция подчертава, че това са торби за хемодиализа, специално проектирани по такъв начин, че да се адаптират към диализатор, чиято функция е да пречиства кръвта на пациента и да извлича от тялото излишните течности, когато бъбреците на пациента повече не могат да изпълняват тази функция. Тези торби от пластмасови материали с капацитет два литра служат, за да събират излишните

течности, филтрирани от диализатора. При използването им торбите се окачват на кука в долния край на диализатора и са снабдени с накрайник, в края на който е прикрепен проводник, използван за свързването на торбата със самия апарат.

18 Поначало диализаторите са снабдени с механизъм, който пречи или прекъсва електронно диализата в случай на прекъсване на затворената система поради разхерметизиране или поради наличие на въздух в тръбичките. Освен това диализаторите се произвеждат така, че да могат да спрат и да включат аларма в случай на задръстване на торбите за диализа или при непоставяне на торби.

19 За вноса на тези стоки между 1 май 2001 г. и 31 декември 2003 г. регионалната митническа служба на Nordsjælland, в Elseneur (Told-Skat Nordsjælland, регион Helsingør), като приема, че торбите е трябвало да бъдат класирани в тарифна подпозиция 3926 90 99 от КН като „Пластмаси и пластмасови изделия", изисква заплащане на мито в размер на 6,5 % съгласно Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1), изменен с Регламент (ЕО) № 82/97 на Европейския парламент и на Съвета от 19 декември 1996 г. (ОВ L 17, 1997 г., стр. 1 и поправка в ОВ L 179, 1997 г., стр. 11, наричан по-нататък „митническият кодекс").

20 Като преценява, че внесените торби е трябвало да бъдат класирани съответно в подпозиции 9018 39 00 00 от КН за дренажните уринаторни торби, произведени за катетри, и 9018 90 30 00 от КН за уринаторните дренажни торби, предназначени за диализатори, като „части" и/или „принадлежности" на катетър или диализатор като визираните в глава 90 от тази номенклатура, и следователно освободени от мито, Unomedical обжалва това решение пред Landsskatteretten. Последният с определение от 15 ноември 2005 г., потвърждава решението на Told-Skat Nordsjælland, регион Helsingør.

21 След това Unomedical отнася делото до Østre Landsret, който с решение от 19 декември 2007 г. отхвърля тази жалба. В решението си тази юрисдикция се позовава по-специално на Решение на Съда от 7 февруари 2002 г. по дело Turbon International (C-276/00, Recueil, стр. I-1389), в което Съдът е определил понятията „части“ и „принадлежности“ с оглед на тарифна позиция 8473 от КН и по-нататък приема, че няма достатъчно елементи, позволяващи да се пренесат определенията за тези понятия към други тарифни позиции.

22 Въпреки това Østre Landsret намира, че функционирането на един катетър не зависи от поставянето на дренажна уринаторна торба като разглежданата по главното производство, и прави извода, че този вид торби не може да се счита за „принадлежност“ към катетъра. Колкото до торбите, предназначени за диализатори, същата юрисдикция е приела, че те не допринасят към самия процес на диализа и следователно не могат да представляват „част“ от тези апарати. В резултат на това според Østre Landsret двата вида торби трябва да се класират в глава 39 от КН като „Пластмаси и пластмасови изделия“. Впоследствие Unomedical сезира Højesteret.

23 Като преценява, че класирането на разглежданите по главното производство торби зависи от тълкуването на понятията „части“ и „принадлежности“, фигуриращи в глава 90 от КН, Højesteret решава да спре делото и да постави на Съда следните преюдициални въпроси:

„1. Произведена от пластмасови материали торба за диализа, която е специално проектирана за диализната апаратура и може да се използва само с тази апаратура, трябва ли да се класира в

— глава 90 [от КН], в подпозиция [9018 90 30], като „част“ и/или „принадлежност“ на диализна апаратура по смисъла на глава 90, забележка 2, буква б) от Общата митническа тарифа,

или в

— глава 39 [от КН], в подпозиция 3926 90 99 като „пластмаси“ или „пластмасови изделия“?

2. Произведена от пластмасови материали дренажна уринаторна торба, която е специално проектирана и следователно може да се използва — и действително се използва — само с катетър, трябва ли да се класира в

— глава 90 [от КН], в подпозиция [9018 39 00] като „част“ от и/или „принадлежност“ към катетър по смисъла на глава 90, забележка 2, буква б) от Общата митническа тарифа,

или в

— глава 39 [от КН], в подпозиция 3926 90 99 като „пластмаси“ или „пластмасови изделия“?“.

По преюдициалните въпроси

24 С двата си въпроса, които следва да се разгледат заедно, запитващата юрисдикция по същество иска от Съда да се установи дали за периода между 1 май 2001 г. и 31 декември 2003 г. произведени от пластмасови материали дренажни уринаторни торби трябва да се считат за „части“ и/или „принадлежности“ на катетър или на диализатор и поради това да попадат в позиция 9018 от КН, или тези торби трябва да се класират в позиция 3926 от КН като „пластмасови изделия“.

25 В самото начало следва да се припомни постоянната съдебна практика, според която в интерес на правната сигурност и улесняването на проверките решаващият критерий за тарифното класиране на стоките по правило трябва да се търси в техните обективни характеристики и свойства, определени в текста на позицията в КН и забележките към раздела или главата (вж. по-специално Решение от 18 юли 2007 г. по дело Olicom, C-142/06, Сборник, стр. I-6675, точка 16, Решение от 19 февруари 2009 г. по дело Kamino International Logistics, C-376/07, Сборник, стр. I-1167, точка 31, както и Решение от 14 април 2011 г. по дело British Sky Broadcasting Group, C-288/09 и C-289/09, Сборник, стр. I-2851, точка 60).

26 В конкретния случай, предвид физическите им характеристики, произведените от пластмасови материали дренажни торби, разглеждани по главното производство, следва по принцип да се класират в глава 39 от КН. Трябва обаче да се констатира, че съгласно глава 39, забележка 2, буква с) от КН, посочената глава не включва артикулите от глава 90 от КН. Следователно е важно да се анализира дали разглежданите по главното производство стоки могат да бъдат класирани в посочената глава 90, и по-конкретно в позиция 9018 от КН.

27 По подобие на страните по главното производство, следва да се отбележи, че катетрите и диализаторите се класират в позиция 9018 от КН като „[м]едицински инструменти и апарати“. Следователно класирането в позиция 9018 от КН на пластмасовите дренажни уринаторни торби за катетри и на дренажните торби за диализатори е възможно само при условие че посочените торби биха могли да се считат за „части“ или „принадлежности“ съответно от катетър или към диализатор.

28 В този смисъл глава 90, забележка 2, буква б) от КН посочва, че „когато те са изключително или главно предназначени конкретно за една машина, инструмент или апарат или за множество машини, инструменти или апарати от една и съща позиция […], частите и принадлежностите […] се класират в позицията, съответна на тази или тези машини, инструменти или апарати“.

29 В това отношение следва да се констатира, както прави запитващата юрисдикция, че Регламент № 2658/87 в своята редакция, приложима към спора по главното производство, не дефинира понятията „части“ и „принадлежности“ по смисъла на глава 90 от КН. Същевременно Съдът, като се произнася по обхвата на тези понятия във връзка с позиция 8473 от КН с оглед на класирането на пълнителите с мастило за принтер, посочва, че понятието „част“ предполага наличието на съвкупност, за чието функциониране тя е абсолютно необходима, и че понятието „принадлежност“ предполага наличието на сменяеми устройства, позволяващи адаптирането на един апарат към особени операции или които му дават допълнителни възможности или осигуряват изпълнението на особена функция, свързана с главната функция на апарата (вж. Решение по дело Turbon International, посочено по-горе, точки 30 и 32).

30 В настоящия случай нищо не позволява да се направи извод, че посочените понятия не биха могли да получат идентично определение в рамките на позиции 8473 и 9018 от КН. Освен това прилагането на едни и същи определения за тези две позиции гарантира последователно и еднообразно прилагане на общата митническа тарифа.

31 В това отношение, що се отнася до понятието „част“, трябва да се отбележи, че в Решение от 15 февруари 2007 г. по дело RUMA (C-183/06, Recueil, стр. I-1559, точка 31) Съдът вече е имал повод да използва това понятие, както е дефинирано в Решение по дело Turbon International, посочено по-горе, за позиция 8473 от КН, в рамките на въпрос относно класирането на стока сред различните подпозиции в глава 85 от КН.

32 Относно понятието „принадлежност“, в Решение по дело Turbon International, посочено по-горе, Съдът се позовава на текста на обяснителната бележка на ХС относно позиция 8473 от КН, за да установи определението на това понятие.

33 Според установената съдебна практика в това отношение както забележките, които предхождат главите от Общата митническа тарифа, така и обяснителните бележки към ХС представляват важни средства за гарантиране на еднаквото прилагане на тази тарифа и в това си качество са достоверен източник за нейното тълкуване (вж. по-конкретно Решение на Съда от 20 ноември 1997 г. по дело Wiener SI, C-338/95, Recueil, стр. I-6495, точка 11 и Решение по дело Turbon International, посочено по-горе, точка 22). Следователно при липсата на елементи в обратния смисъл следва да се прилага определението на понятието „принадлежност", дадено в Решение по дело Turbon, посочено по-горе, което се основава на обяснителна бележка към позиция 8473, към позиция 9018 от КН.

34 По-нататък, следва да се отбележи и че глава 90, забележка 2, буква а) от КН, като посочва глави 84, 85, 90 и 91 от КН, се позовава на понятията „части" и „принадлежности", като по този начин позволява от това да се направи изводът, че посочените понятия се приемат по един и същи начин в тези глави.

35 Относно разглежданите по главното производство стоки трябва да се констатира, че никоя от тях не би могла да се квалифицира като „част" или „принадлежност", съответно от катетър (подпозиция 9018 39 00) или към диализатор (изкуствен бъбрек) (подпозиция 9018 90 30).

36 Нито дренажната уринаторна торба за катетри, нито дренажната торба, предназначена за диализатори са абсолютно необходими за функционирането на тези инструменти или апарати. Действително, изглежда функционирането на катетър не зависи от наличието на дренажна уринаторна торба и по същия начин това на диализатор не е обусловено от наличието на дренажна торба за диализа, доколкото процесът, състоящ се в пречистване на кръвта, е приключил към момента на използване на тази торба, която служи само за събиране на отделените течности (вж. по аналогия Решение от 19 октомври 2000 г. по дело Peacock, C-339/98, Recueil стр. I-8947, точка 21 и Решение по дело Turbon International, посочено по-горе, точка 30).

37 Последната констатация не би могла да се поставя под въпрос от факта, че диализаторът функционира само при наличие на такава торба. В това отношение е достатъчно да се констатира, както отбелязва Комисията, че при липсата на механизма за сигурност, с който е снабден посоченият апарат, процесът на диализа би могъл да се осъществи без торба, тъй като този механизъм за сигурност установява само връзка между апарата и посочената торба (вж. по аналогия Решение от 26 октомври 2006 г. по дело Turbon International, C-250/05, Recueil, стр. I-10351, точка 23).

38 По същия начин посочените торби не позволяват да се адаптират гореспоменатите инструменти и апарати към особени операции, нито пък им дават допълнителни възможности или ги поставят в състояние да осигуряват изпълнението на особена функция, свързана с главната им функция. Всъщност дренажната торба, свързана с катетър, има за единствена функция да събира отделените течности, след като самият катетър е изпълнил своята функция, а именно дренаж на урината, която е в пикочния мехур. Колкото до дренажната торба, предназначена за диализатор, тя не позволява на този апарат да изпълнява функции, различни от тази, за която той е предназначен — да пречиства кръвта.

39 Предвид гореизложените съображения, стоки като разглежданите по главното производство не могат да се класират в глава 90 от КН. Следователно трябва да бъдат класирани в позиция 3926 от КН като „пластмасови изделия“, и по-точно в позиция 3926 90 99 от КН.

40 Такова класиране впрочем се подкрепя от мненията за класиране на комитета по митническия кодекс и на комитета по ХС, които класират разглеждания в делото по главното производство вид торби в позиция 3926.

41 В това отношение от установената практика на Съда е видно, че мненията на тези два комитета, макар да нямат задължителна правна сила, представляват важно средство за осигуряването на еднаквото прилагане на Митническия кодекс от митническите органи на държавите членки и сами по себе си могат да бъдат считани за валидно средство за тълкуването на посочения кодекс (вж. в този смисъл съответно Решение от 6 декември 2007 г. по дело Van Landeghem,

C-486/06, Сборник, стр. I-10661, точка 25 и Решение от 22 май 2008 г. по дело Ecco Sko, C-165/07, Сборник, стр. I-4037, точка 47).

42 По-нататък, следва да се уточни, че противно на поддържаните от Unomedical доводи, тези тълкувателни мнения, които не са послужили за приемането на регламент, са валидно използваеми в правоотношенията, породени и установени преди приемането на посочените мнения.

43 Следователно на поставените въпроси трябва да се отговори, че КН трябва да се тълкува в смисъл, че дренажна торба за диализа, произведена от пластмасови материали, която е специално проектирана, за да се използва с диализатор (изкуствен бъбрек), и може да се използва само по този начин, трябва, между май 2001 г. и декември 2003 г., да се класира в подпозиция 3926 90 99 от КН като „пластмаси и пластмасови изделия“ и че дренажна уринаторна торба, произведена от пластмасови материали, която е специално проектирана, за да се използва с катетър, и поради това може да се използва само по този начин, трябва за същия период да се класира в подпозиция 3926 90 99 от посочената номенклатура като „пластмаси и пластмасови изделия“.

По съдебните разноски

44 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (седми състав) реши:

Комбинираната номенклатура, фигурираща в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, в нейната редакция, приложима към спора по главното производство, трябва да се тълкува в смисъл, че дренажна торба за диализа, произведена от пластмасови материали, която е специално проектирана, за да се използва с диализатор (изкуствен бъбрек), и може да се използва само по този начин, трябва, между май 2001 г. и декември 2003 г., да се класира в подпозиция 3926 90 99 от тази номенклатура като „пластмаси и пластмасови изделия“ и че дренажна уринаторна торба, произведена от пластмасови материали, която е специално проектирана, за да се използва с катетър, и поради това може да се използва само по този начин, трябва за същия период да се класира в подпозиция 3926 90 99 от посочената номенклатура като „пластмаси и пластмасови изделия“.

Подписи